1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français,
2	HU	ENG	DE	FR
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs,-und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.
29	Hordozható lámpatest.	Portable light fitting.	Tragbarer Lichtkörper	Montage lampe portable
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure
116	A lámpa 2 db AA típusú, 1.5 voltos elemmel működik	The lamp operates with 2 pcs of 1.5Volt battery type AA	Die Lampe funktioniert mit 2 1,5V-Batterien vom Typ AA	La lampe fonctionne avec 2 batteries de 1.5 Volt de type AA.
120	Csak a gyártó által előírt teljesítményű akkumulátort használjon	Use only batteries with capacity required by the manufacturer	Verwenden Sie bitte nur einen Akku mit vom Hersteller vorgeschriebener Leistung	N'utilisez que la batterie puissante prescrit par le producteur.
121	Az elhasznált akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé	Do not throw away the used batteries as household wastes	Entsorgen Sie den alten Akku nicht mit dem Haushaltsmüll	Ne jetez pas la batterie usée dans les déchets domestiques
122	Akkumulátor-csere esetén figyeljen a helyes polaritásra	Pay attention to the correct polarities when you replace the batteries.	Beim Auswechseln des Akkus bitte auf die richtige Polarisation achten	Lors de changement de la batterie avertissez la polarité correcte.
125	A termékkel együtt szállított izzókra / fénycsövekre / akkumulátorra a garancia nem vonatkozik!	No guarantee covers bulbs/light tubes/battery supplied with the product!	Die Garantie erstreckt sich nicht auf die zum Produkt mitgelieferten Glühbirnen/Leuchtröhren/Akkus!	La garantie n'est pas valable pour les ampoules/pour les tubes luminescents/pour les batteries!
107	LED fényforrást tartalmaz	LED included	Enthält eine LED-Lichtquelle.	Il contient une source de lumière LED
338	A LED fényforrások élettartamának végén a lámpatest cseréje szükséges.	At the end of the lifespan of the LED light source, the light fitting must be replaced.	Nach Ablauf der Lebensdauer der LED-Leuchtmittel muss die Leuchte ausgewechselt werden.	Il faut changer le luminaire à la fin du cycle de vie des sources lumineuses LED.
118	Az elem nem a lámpa tartozéka - elemet nem tartalmaz	The battery is not included with the lamp	Die Batterie ist kein Zubehör - die Lampe enthält keine Batterie	La lampe ne comporte pas la batterie. elle ne contient aucune batterie.
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs,-oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergeants ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques
98	Az apró alkatrészek könnyen lenyelhetők. 3 éves kor alatt nem ajánlott!	Not recommended for children under 3 years of age, as the small parts of the light fitting are easy to be swallowed and may cause suffocation.	Die kleinen Bauteile können leicht verschluckt werden, für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.	Les petites pièces peuvent être facilement avalées. Il n'est pas recommandé pour des enfants de moins de trois ans.
90	Hulladék hasznosítás	Waste disposal	Entsorgung	Elimination
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures méagéres.
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate enviromentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprés de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.
95	A lámpa rázása és ütögetése tönkreteheti az izzót	Shaking or dropping the product may damage the bulb	Fallen lassen, oder Klopfen kann die Glühbirne zerstören.	Le cahotement et le coup de la lampe peuvent détruire l'ampoule
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine

cseh = Česky	szlovák = Slovenská	lengyel = polski	ukrán = Українська
CZ	SK	PL	UA
Návod k použití lampy! Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikowaś rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.
Přemístitelná lampa	Prenosné osvetľovacie teleso.	Lampa przenośna.	Мобільний світильник.
Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.
Lampa je na 2 baterie typu AA, 1,5 Voltové	Lampa funguje s 2 ks bateriou 1,5V, typu AA	Lampa działa na 2 baterie typu AA 1,5 Voltowe	Світильник працює від 2 шт.батерок типу АА, 1,5 В елементів
Používejte jen akumulátor o výkonu, předepsaném výrobcem	Použite len taký akumulátor, ktorého výkon je predpísaný výrobcom	Należy używać jedynie akumulatora o mocy jaką określił producent.	Використовуйте тільки такі акумулятори,які пропонує виробник
Použitý akumulátor nevyhazujte mezi odpadky domácnosti	Už upotrebovaný akumulátor nevyhodťe medzi odpady z domácnosti	Zużytego akumulatora nie wolno wyrzucać wraz z odpadkami z gospodarstwa domowego.	Використані батереки не викидуйте до побутового сміття.
Při výměně akumulátoru dávejte pozor na správnou polaritu	Pri výmene akumulátora dbajte o správnu polaritu	Podczas wymiany akumulatora należy zwrócić uwagę na biegunowość.	При зміні батерок уважно слідкуйте за правильною полярністю
Na žárovky, zářivky a akumulátory, dodávané spolu s výrobkem, se záruka nevztahuje	Na žiarovky/žiarivky - ktoré dodávame spolu s výrobkom - sa nevzťahuje záruka!	Przewożone wraz z produktami żarówki / jarzeniówki / akumulatory nie podlegają gwarancji.	На лампочки /світильні трубки/ та акумулятори , які реалізуються разом із світильником, гарантія не відноситься
Obsahuje světelný zdroj LED	Obsahuje zdroj svetla LED	zawiera źródło energii LED	Джерело світла LED
Po skončení životnosti světelných LED zdrojů je nutná výměna celého svítidla.	Na konci životnosti LED svetelných zdrojov je potrebné lampu vymeniť.	Lampę należy wymienić w całości, gdy zakończy się okres żywotności diod LED.	Після закінчення терміну служби світлодіодних лампочок світильник необхідно замінити.
Baterie není příslušenstvím lampy – baterii neobsahuje	Batéria nie je súčasťou lampy - v lampe sa ako príslušenstvo nenachádza batéria	Bateria nie należy do akcesoriów lampy - nie zawiera baterii.	Батерки не є складовою світильника,він батерок не вміщує
Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.	Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbaś o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засоби чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.
Nedoporučuje se pro děti do 3 let. Hrozí nebezpečí spolknutí drobných dílů.	Nevhodné pre deti do 3 rokov. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia náhradných dielov.	Drobne części lampy są łatwe do połknięcia. Dzieciom do lat 3 nie zaleca się.	Дрібні запасні частини легко можуть проковтнути діти віком до 3 років
Využití odpadu	Recyklácia odpadu	Sposób postępowania z odpadami	Утилізація непридатного світильника
Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.
Nevyhazujte lampu mezi smetí domácnosti	Nezahodne lampu medzi domáci odpad	Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не викидуйте світильник у смітник разом із побутовим сміттям
Informujte se u místní instituce hospodaření s odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadku v záujme ochrany životného prostredia	Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непрацюючих світильників
Otřásání a poklepávání lampy může zničit žárivku	Údery a pretrepávanie môžu zničiť žiarovku	Potrząsanie i uderzanie lampy może spowodować zniszczenie żarówki.	Встряхування та постукування світильника може призвести до пошкодження лампочки
Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)
Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай

român = Română	szerb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko
RO	SR	HR	SI
Indicaţii cu privire la folosirea şi manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montaţi şi să puneţi în folosinţă corpul de iluminat potrivit indicaţiilor prezente. Vă rugam să păstraţi prezentele indicaţii. Vă rugăm să identificaţi desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului şi în indicaţiile de utilizare, vă rugăm să ţineţi cont de inscripţiunile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise.
Corp de iluminat mobil.	Mobilna lampa.	Prijenosno rasvjetno tijelo.	Prenosna svetilka
Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo
Lampa funcţionează cu 2 buc. baterii tip AA, de 1,5 V	Lampa radi pomoću 2 AA baterije od 1,5 V	Lampa radi pomoću 2 kom baterije tipa AA od 1,5 V	Svetilka dela na dve bateriji tipa AA, 1.5 Volt
Folosiţi numai acumulatoare cu puterea prescrisă de producător	Koristiti samo akumulator propisane jačine	Koristite samo akumulator jačine koja je propisan od strane proizvođača	Porabite le akumulator s predpisnim učinkom od proizvajalca
Nu aruncaţi acumulatoarele în deşeurile menajere	Istrošeni akumulator ne baciti među komunalno smeće	Istrošeni akumulator ne bacajte u komunalni otpad.	Izčrpanega akumulatorja ne vržite med domače smeti
La schimbul acumulatoarelor asiguraţi-vă că polaritatea este corectă	U slučaju promene akumulatora pazili na polaritet	U slučaju zamjene akumulatora pazite na polaritet	Pri zamenjavi akumulatorja spoštujte pravilno polariteto.
Garanţia nu este valabilă pentru becurile/ tuburile luminescente/acumulatoarele livrate cu acest produs	Garancija se ne odnosi na sijalice/svetlosne cevi/akumulatore spakovane zajedno s proizvodom	Garancija ne odnosi se na žarulje / svjetlosne cijevi / akumulator, koji su isporučeni zajedno s proizvodom.	Garancija ne velja za žarnice/svetlobne cevi/akumulator, ki so izporočeni skupaj z izdelkom.
Conţine sursă de lumină LED	Sadrži LED svetlosni izvor	Sadrži LED izvor svjetlosti	Vsebuje LED izvir svetlobe
La sfârşitul duratei de viaţă a sursei de lumină LED, lampa trebuie înlocuită.	Na kraju životnog veka LED izvora svetlosti, potrebno je zameniti svetiljku.	Na kraju životnog vijeka LED izvora svjetlosti, potrebno je zamijeniti svjetiljku.	Na koncu življenjske dobe sijalk, je potrebno zamenjati svetilko.
Bateria nu face parte din accesoriile lămpii - nu conţine baterie	Baterija nije sastavni deo lampe - ne sadržava bateriju	Baterija nije sastavni dio lampe - ne sadrži bateriju	Baterije niso pritikline svetilke, baterij ne vsebuje
Pentru curăţirea corpului de iluminat nu folosiţi soluţie de curăţat sau care zgârie şi evitaţi ajungerea apei în piesele componente electrice.	Prilikom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.	Za čiščenje svetilke ne uporabiti sredstva za čiščenje ali drgatev, da tekočina ne gre do električnih del
A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 3 ani .Pericol de sufocare.	Sitni delovi se mogu progutati.Zato se ne preporučava upotreba za decu mlađu od 3 godine	Sitni dijelovi se lako mogu progutati. Stoga se ne preporuča dohvat djeci do 3 godine!	Manjši deli se lahko goltajo. Ne priporoča se otrokami mlajšim od 3 let
Reciclarea deşeurilor	Otpadni materijal	Reciklaža otpada	Ponovna uporaba odpadkah
Simbolul pentru colectarea separată a deşeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în acelaşi container cu deşeurile menajere. Produsul uzat poate conţine substanţe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul şi, în consecinţă, pune în pericol sănătatea şi viaţa oamenilor. Nu se poate casa ca deşeuri municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.
Nu aruncaţi lampa între deşeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadek
Întrebaţi autorităţile locale însărcinate cu tratarea deşeurilor în legătură cu folosirea deşeurilor în mod nepoluant.	Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesjo obdelave odpadkah v skladu z varstvom okolja
Scuturarea şi lovirea lămpii poate cauza defectarea becului	Udaranje i potres može upropastiti sijalicu	Udaranje i trešnja lampe može uništiti žarulju	Treskanje in udarjanje svetilke more pokvarjeti žarnico
Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)
Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Država izvora: Kitajska

bolgár=български	észt = eesti	finn = suomi	litván = lietuvių
BG	EST	FIN	LIT
Ултване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това ултване. Идентифицирайте схиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.
Подвижно (мобилно) осветително тяло.	Teisaldatav valgusti.	Siirrettävä valaisin.	Nešiojamas šviestuvas.
Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produktas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.
Лампата работи с 2 бр. батерии, тип AA, 1.5 V	Lamp töötab kahe 1,5-voldise AA-tüüpi patareiga.	Lamppu toimii kahdella AA 1,5 voltin paristolla	Lempos eksploatacijai naudojamos 2 1.5 V AA tipo baterijos
Употребявайте акумулатор само с мощност, предписана от производителя	Kasutage ainult toolja soovitatud võimsusega patareisid/akusid.	Käytä vain sellaista akkuparistoa, jonka teho vastaa valmistajan suositusta	Naudokite tik gamintojo nustatytos talpos baterijas
Не изхвърляте изразходвания акумулатор между домашните отпадъци	Ärge visake vanu patareisid/akusid olmejäätmete hulka.	Älä laita akkumulaatoria kotitalousjätteeseen.	Neišmeskite panaudotų baterijų į buitines atliekas
При смяна на акумулатор внимавайте за правилен поларитет	Patareide/akude vahetamisel jälgige õigeid pooluseid.	Vaihtaessasi paristoa huomaa pariston napaisuus	Keičiant baterijas atsižvelkite į jų poliarišku ma.
Не се отнася гаранцията за доставените заедно с изделието крушки / луминисцентни пръчки / акумулатор!	Garantii ei kata koos tootega tarnitud lampe/valgustorusid ega patareisid/akusid.	Takuu ei koske tuotteen mukaan toimitettuja lamppuja / loisteputkeja / akkuparistoa!	Garantija neteikiama elektros lemputėms / šviesos vamzdeliams / baterijoms!
Съдържа източник на светлина LED	LED on kaasas	Sisältää LED valonlähteen	į LED komplektą įeina
След изтичане на полезния живот на светодиодните източници осветителят трябва да се смени.	LED-valgusallikate tööea lõpus tuleb asendada terve lamp.	LED valonlähteiden eliniän loputtua valaisin pitää vaihtaa.	Kai LED šviesos šaltinio tarnavimo laikas baigiasi, reikia pakeisti šviesos įrenginį.
Батерията не е принадлежност към лампата - не съдържа батерия	Valgusti ei sisalda patareid/akut.	Parisoa ei toimiteta lampun mukaan	Baterijų reikia įsigyti atskirai
При чистенето на осветилното тяло, не използвайте прочистващи материали (химикали) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части.	Ärge puhastage valgustit lahustite või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektriosade kokkupuudet vedelikega.	Älä käytä puhdistuskemikaaleja tai hankausaineita valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä päästäisi sähköisien aineosien päälle.	Nevalykite šviestuvo plovikliais ar abrazyvinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis.
Малките части лесно могат да се глътат. Под 3 годишна възраст не е препоръчано!	Ei ole soovitatud lastele alla 3 eluaasta, sest laps võib valgusti väikesed osad alla neelata ja lämbuda.	Pieniä osia voi niellä, siksi laite ei sovi alle 3 vuotiaille lapsille!	Nerekomenduojama vaikams iki 3 m. amžiaus, nes mažos šviestuvo daleles galima lengvai praryti ir vaikas gali uždusti.
Оползотворяване на отпадъци	Jäätmekäitlus	Jätekäsittely	Atliekų šalinimas
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutuselt kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejäätmetega.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponenttej a. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.	Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingių medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.
Не изхвърляте лампата между домакинските отпадъци	Ärge visake lampi olmejäätmete hulka.	Älä heitä lamppua kotitalousjätteeseen.	Nešalinkite lempos su buitinėmis atliekomis.
Попитайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда	Keskkonnanasõbraliku jäätmekäitluse kohta küsige kohalikust omavalitsusest.	Kysy paikalliselta jätelaitokselta tai jätelautakunnalta, miten jätteitä voi käsitellä luonnonystävällisesti.	Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas aplinkai saugiu būdu.
Тръскането и удрянето на лампата може да развали крушката	Toote raputamine või mahapillamine võib lambi katki teha.	Älä ravistele tai iske valaisinta, koska se voi vahingoittaa lamppua	Purtant ar numetus produktą, galite pažeisti elektros lemputę.
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päritolumaa: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina	Importuotojas: „Rábalux" Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija

lett = latviešu	orosz = pyccкий	macedón = македонски	albán = Shqipe
LAV	RUS	MKD	ALB
Gaismekļu lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, аградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese.
Pārvietojams gaismeklis	Переносной светильник.	Преносна светилка	Pajisje ndriçuese e levizshme
Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.
Lampa darbojas ar divām 1,5 voltu AA tipa baterijām.	Светильник работает на 2 батарейках типа AA напряжением 1,5 вольта	Светилката работи со две батерии од тип AA од 1,5 волти	Llamba funksionon me 2 copë bateri 1.5Volt të llojit AA
Lietojiet tikai baterijas, kuru jauda atbilst ražotāja ieteikumiem.	Используйте аккумулятор только той мощности, которую предписывает производитель	Користете батерии со капацитет одреден од производителот	Përdorni vetëm bateri me kapacitetin që kërkohet nga prodhuesi
Neizmetiet izlietotās baterijas mājsaimniecības atkritumos.	Отслуживший аккумулятор не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.	Не фрлајте ги употребените батерии со останатиот отпад	Mos i hidhni bateritë përdorura si mbeturina shtëpiake
Nomainot baterijas, pievērsiet uzmanību pareizajai polaritātei.	При замене аккумулятора следите за полярностью	Внимавајте на поларитетот при замена на батериите.	Treqoni kujdes për polet e duhura kur të zëvendësoni bateritë.
Garantija neattiecas uz produkta komplektācijā iekļautajām spuldzēm/ elektronu lampām /baterijām!	Гарантия не распространяется на лампы / компактные люминесцентные трубы, поставляемые вместе со светильником!	Нема гаранција за сијалиците/светлечките цевки/батеријата комшто доаѓаат со производот!	Nuk ka garanci për poçat/tubat e drítës/baterinë që ofrohen me këtë produkt!
LED ietverts	Включает светодиодный источник света	во пакувањето има и светлечка диода	përfshihet LED
LED lampiņu gaismas avota kalpošana laikā beigās gaismeklis ir jānomaina.	По окончании срока службы светодиодов замене подлежит весь светильник.	Може да ја замените арматурата за светилка на крајот на животниот век на LED светилката.	Në fund të jetës së përdorimit të burimit të dritës LED, ndriçuesi duhet të zëvendësohet.
Baterija nav iekļauta lampas komplektācijā.	Батарейки не входят в комплект поставки	Батеријата не е дел од пакувањето на светилката	Bateria nuk përfshihet me llambën.
Gaismekļa tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un neļaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrumiem.	Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.	Не чистете ја светилката со детергенти или абразивни материјали и избегнувајте контакт на течности со електричните делови.	Mos e pastroni pajisjen ndriçuese me detergjentë apo materiale gërryese dhe shmangni kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike.
Nav ieteicams bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, jo nelielās gaismekļa detaļas var viegli norīt, un tas var izraisīt nosmakšanu.	Мелкие части можно легко проглотить, поэтому держите их в месте, недоступном для детей не достигших 3-летнего возраста!	Не се препорачува за деца под 3 години, бидејќи малите делови на светилката може лесно да се проголтаат и може да дојде до задушување.	Nuk rekomandohet për fëmijët nën 3 vjeç, sepse pjesët e vogla të pajisjes ndriçuese mund të gëlltiten lehtë dhe mund të shkaktojnë mbytje.
Atkritumu utilizācija	Уничтожение отходов	Фрлање на отпадот	Hedhja e mbetjeve
Dalīto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материи, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.
Neizmetiet lampu mājsaimniecības atkritumos.	Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.	Не фрлајте ја светилката со кућниот отпад.	Mos e hidhni llambën me mbeturinat shtëpiake.
Vērsieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, videi draudzīgu atkritumu utilizāciju.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.	Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.	Pyesni komunitetin ose bashkinë për hedhje të përshtatshme në mbrojtje të mjedisit.
Ja produkts tiek kratīts vai nomests, tas var saboját spuldzi.	Не трясите светильник и не стучите по нему, так как это может привести к порче лампы.	Тресењето или испуштањето на производот може да ја оштети сијалицата	Shkundja apo hedhja e produktit mund të dëmtojë poçin
Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Importētājs: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалюкс Зрт», Кёртефа у. 5, Дьёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай.	Увозник: Рабалукс ДОО. H-9027 Ѓер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina

belarusz = беларуская	dán = dansk	görög = ελληνικά	grúz = ქართული
BE	DAN	GRK	GEO
Інструкцыі па эксплуатацыі для свяцільні! Для вашай бяспекі зманціруйце свяцільню і ўвядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папераджальныя тэксты.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეასრულეთ ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტი.
Пераносная свяцільня.	Bærbart lysarmatur.	Φορητό φωτιστικό.	მოძრავი სანათური არმატურა
Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შენობის შიგნით.
Лямпа працуе ад 2 батарэй 1,5 В тыпу AA	Lampen fungerer med 2 stk. 1,5Volt batteri af type AA	Η λάμπα λειτουργεί με 2 μπαταρίες 1,5V AA	ლამპა მუშაობს 2ც 1.5 ვოლტის სიმძლავრის AA ტიპის ბატარეასთან
Выкарыстоўваць толькі батарэі з ёмістасцю, якую патрабуе вытворца	Der må kun bruges batterier med en kapacitet der kræves af producenten	Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες με τη χωρητικότητα που προβλέπει ο κατασκευαστής	გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მითითებული სიმძლავრის ბატარეა.
Не выкідайце выкарыстаныя батарэі разам з бытавымі адходамі	Batteriene må ikke kasseres som husholdningsaffald	Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα	არ გადაყაროთ გამოყენებული ბატარეები საოჯახო ნარჩენებთან ერთად.
Пры замене батарэй звяртайце ўвагу на правільную палярызацыю.	Vær opmærksom på den korrekte polaritet når du udskifter batterierne.	Προσέχετε τη σωστή πολικότητα όταν αλλάζετε μπαταρίες.	ბატარეების გამოცვლისას დაუკვირდით პოლუსების სწორად განლაგებას.
На лямпачкі напальвання/люмінісцэнтныя лямпы/батарэі, што прыкладаюцца да прадукту, гарантыя не распаўсюджваецца!	Der er ingen garanti for de pærer/lysstofrør/batterier der følger med produktet!	Οι λαμπτήρες / λυχνίες φθορισμού / μπαταρίες που παρέχονται με το προϊόν δεν καλύπτονται από εγγύηση!	გარანტია არ მოქმედებს პროდუქტთან ერთად მოწოდებულ ნათურებზე/სინათლის მილებზე/ბატარეებზე.
Светладыёд прыкладаецца	LED inkluderet	Το LED συμπεριλαμβάνεται	თან ერთვის შუქის დიოდი
Пасля заканчэння тэрміна службы святлодыёднай крыніцы неабходна замяніць свяцільню.	Ved slutningen af lysdiodens levetid, skal lysarmaturet udskiftes .	Στο τέλος της διάρκειας ζωής της λυχνίας LED το φωτιστικό χρειάζεται αντικατάσταση.	LED სინათლის წყაროს ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ, სანათი უნდა შეიცვალოს.
Батарэя не ўключана ў камплект лямпы	Batteriet følger ikke med lampen	Η μπαταρία δεν παρέχεται με τη λάμπα	ლამპას არ მოყვება ბატარეა.
Не ачышчайце свяцільню з дапамогай чысцячых сродкаў і абразіўных матэрыялаў і пазбягайце кантакту электрычных кампанентаў з вадкасцямі.	Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller slibematerialer, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele.	Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψίματος και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.	არ გაწმინდოთ სანათი არმატურა სარეცხი ან სახეხი საშუალებებით და თავიდან აიცილეთ ელექტრო ნაწილებზე სითხეების მოხვედრა.
Не рэкамендавана для дзяцей да 3 год, бо невялікія часткі свяцільні можна лёгка праглынуць і задыхнуцца.	Anbefales ikke til børn under 3 år, da de små dele af lysarmaturet er nemme at sluge og kan forårsage kvælning.	Δεν συνιστάται για παιδιά κάτω των 3 ετών, επειδή τα μικρά εξαρτήματα μπορούν εύκολα να καταποθούν προκαλώντας ασφυξία.	არ არის რეკომენდირებული 3 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის, რადგან სანათი არმატურის პატარა ნაწილების ჩაყლაპვა ძალიან ადვილია, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს თახრჩობა.
Утылізацыя	Bortskaffelse af affald	Διάθεση απορριμμάτων	ნარჩენების განკარგვა
Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга ўтылізаваць як несартаваныя гарадскія адходы.	Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.	ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებმაც შეიძლება დააბინძურონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაყრა, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი.
Не выкідайце лямпу разам з бытавымі адходамі.	Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.	Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	ლამპა არ გადაყაროთ საოჯახო ნაგავთან ერთად.
Звярніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылізацыі адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю.	Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητά σας για τον φιλικό στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	თხოვეთ თქვენს საზოგადოებას ან ქალაქს ნაგვის გარემო-მეგობრული სახით განკარგვა.
Калі прыладу страсянуць або ўпусціць, можа быць пашкоджана лямпачка	Hvis du ryster eller dropper produktet kan det beskadige pæren	Κούνημα ή πτώση του προϊόντος μπορεί να χαλάσει τον λαμπτήρα	პროდუქტის ნჯღრევამ და დაგდებამ შეიძლება გამოიწვიოს ნათურის დაზიანება.
Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση).	თითოეულ შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილზენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)
Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი

norvég = norsk	olasz = Italiano	svéd = svenksa	török = Türkçe
NO	IT	SV	TR
Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataskiltet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Bærbart lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione portatile.	Bärbar armatur.	Portatif lamba armatürü
Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.
Lampen opererer med to stk. 1,5 volt, batteritype AA	La lampada funziona con 2 batterie AA 1,5V	Lampan drivs med 2 st 1.5Volt AA-batterier	Lamba, 2 adet 1,5 Volt'luk AA tipi pil ile çalışmaktadır.
Bruk bare batterier som har den kapasiteten som kreves av produsenten	Utilizzare solo batterie della capacità indicata dal fabbricante	Använd endast batterier med den kapacitet som krävs av tillverkaren	Sadece imalatçı tarafından istenen kapasitede pil kullanınız.
Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet	Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici	Kasta inte använda batterier som hushållsavfall	Kullanılan pilleri ev atıkları ile birlikte atmayın.
Vær oppmerksom på korrekt polaritet når du bytter batterier.	Quando si sostituiscono le batterie, prestare attenzione alle polarità corrette.	Var uppmärksam på rätt polaritet när du byter batterier.	Pilleri değiştirirken kutupların doğru olmasına dikkat edin.
Pærene/lysstoffrørene/batteriet som leveres med produktet dekkes ikke av garantien!	Le lampadine/i tubi luminosi/le batterie fornite con il prodotto non sono coperte da alcuna garanzia!	Ingen garanti täcker glödlampor/lysrör/batteri som medföljer produkten	Ürünle birlikte verilen ampuller/ışık tüpleri/pil garanti kapsamında değildir.
LED inkludert	LED incluso	LED ingår	LED dâhil
På slutten av levetiden til LED lyskilde må byttes lysarmaturen.	Al termine della vita utile della sorgente luminosa a LED, sostituire l'apparecchio di illuminazione.	I slutet av livstid av LED ljuskällorna måste utbytas lampan.	LED ışık kaynağının ömrünün sonunda, ışık armatürü yenisiyle değiştirilmelidir.
Batteri leveres ikke med lampen	La batteria non è inclusa nella lampada	Batteriet ingår inte med lampan	Pil lamba ile birlikte verilmemektedir.
Ikke rengjør lysarmaturen med vaskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detergenti o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.	Sıvıların elektrikli parçalara temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.
Ikke anbefalt for barn under tre år, da de små delene til lysarmaturen lett kan svelges og forårsake kvelning.	Non raccomandato per bambini di età inferiore ai 3 anni: i piccoli componenti dell'apparecchio di illuminazione possono essere facilmente ingeriti e provocare il soffocamento.	Rekommenderas inte för barn under 3 år eftersom de mindre delar av armaturen är lätta att sväljas och kan orsaka kvävning.	3 yaşın altındaki çocuklar için tavsiye edilmez, çünkü lambanın küçük parçaları kolaylıkla yutulabilir ve boğulmaya sebep olabilir.
Avfallshåndtering	Smaltimento dei rifiuti	Avfallshantering	Atık bertarafı
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz.
Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampan med hushållsavfall.	Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.
Å riste eller slippe produktet kan skade pæren	Scuotere o lasciar cadere il prodotto può danneggiare la lampadina	Om du skakar eller tappar produkten kan detta skada lampan	Ürünü sallamak ya da düşürmek, ampule zarar verebilir.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).
Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin

azeri = Azeri	bosnyák = bosanski	luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands
AZ	BS	LB	NL
Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş rəzgilar ilə tanış olun. Xəbərdaredici mətnləri nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriibsuleeedunge fir Beliichtungskierper! Fir Är Sécherheet montéiert an huelt de Beliichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuergt déis Instruktiounen. identifizéiert d'Offoildungen um Produkt, um Ügaabsschéld vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhiwäiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.
Daşınan çıraq	Prenosivo rasvjetno tijelo.	Drobare Beliichtungskierper.	Draagbare lamparmatuur.
Çıraq sırf otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
Çıraq 1.5 volt gərginlikli AA tipli 2 batareya ilə işləyir	Lampa se napaja sa 2 AA baterije od 1,5 volt	D'Luucht funktionéiert mat 2 1,5V-Batterié vum Typ AA	De lamp werkt op 2 stuks AA type 1,5 volt batterij
Yalnız istehsalçının tövsiyə etdiyi gücdə akkumulyatordan istifadə edin	Koristite samo baterije kapaciteta po specifikacijama proizvođača	Benotzt nëmme Batterié mat der vum Hiersteller gefuerderter Kapazitéit	Gebruik alleen accu's van de door de fabrikant voorgeschreven capaciteit
İşlənilmiş akkumulyatoru maişət tullantıları ilə bir yerdə utilizasiya etməyin.	Koristene baterije nemojte bacati kao kućni otpad	Entsuergt déi benotzt Batterien net am Haushaltsoffall	Gebruikte accu's niet bij het huishoudelijke afval
Akkumulyatorun dəyişdirilməsi zamanı düzgün polyarlığa fikir verin	Prilikom zamjene baterija obratite pažnju na ispravan polaritet.	Beuecht déi richteg Polaritéit, wann d'Batterien ersat ginn.	Let bij het verwisselen van de accu op de juiste polarisatie
Zamanat çıraq ilə bir yerdə təchiz olunan lampa / kompakt lüminisent borulara şamil olunmur!	Nikakva garancija ne pokriva sijalice/svijetleće cijevi/baterije priložene uz proizvod!	D'Garantie erstreckt sech net op déi mam Produkt matgeliwwert Biren/Lichtstoffréier/Batterien!	Garantie is niet van toepassing op gloeilampen, lichtbuizen en accu's die bij het product worden meegeleverd
İşıqdiodu daxildir	Priložen LED	LED inkludéiert	Bevat LED lichtbron
LED işıq mənbəyinin istismar müddətinin sonunda çıraq dəyişdirilməlidir.	Na kraju radnog vijeka LED svjetla neophodno je zamijeniti rasvjetno tijelo.	Um Enn vun der Liewensdauer vun der LED-Liichtquell muss de Beliichtungskierper ersat ginn.	Als de LED lichtbronnen aan het einde van hun levensduur zijn gekomen dient de lamp te worden vervangen.
Batareya təchiz olunan dəstə daxil deyil	Baterija nije priložena uz lampu	D'Batterie ass net mat der Luucht enthalen	Batterijen zijn niet inbegrepen
Çırağı yuyucu və cilalayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə mayenin daxil olmasına yol verməyin.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.	Botzt de Beliichtungskierper net mat Botz- oder Scheuermëttel a vermeit, datt d'Elektrodeeler mat Waasser a Beréierung kommen.	Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht electrische delen kan bereiken.
Kiçik hissələrin asanlıqla udulması və insanın boğulmasına səbəb ola bilməsi üçün 3 yaşına çatmayan uşaqlar tərəfindən istifadə üçün tövsiyə edilmir.	Nije preporučljivo za djecu mlađu od 3 godine jer se sitni dijelovi rasvjetnog tijela mogu lako progutati, što može prouzročiti gušenje.	Net empfuele fir Kanner énner 3 Joer, well déi kleng Deeler vum Luuchtkierper ganz liicht verschléckt kénne ginn an zu Erstéckung féiere kénnen.	Kleine onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar!
Tullantıların mahvi	Odlaganje na otpad	Offallentsuergung	Afvalhergebruik
Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yani maişət tullantıları ilə eyni qabə yerləşdirilə bilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühili çirkləndirə və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışqlar və komponentlər ola bilər. Onu çeşidlənməmiş maişət tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korištenj proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugrozili zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produit getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container geheit ginn wei den Reschtoffall. Den benotzten Produit kann géféierlech Stoffer, Méschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Emwelt verschmotzen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Mënschen a Gefor setzen kénnen. Et dierf also net als onzortéierten Reschtoffall entsuergt ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.
Lampanı maişət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	D'Luuchten net am Hausoffall entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren
Bu cür tullantıların ekologiyaya zərər vurmadan utilizasiyası barədə icmanızdan və ya rayonunuzdan öyrənin.	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.	Frot Ár Gemeng oder Staadverwaltung fir déi richteg émweltfrëndlech Offallsentsuergung.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.
Çırağın silkələnməsi və ya yerə düşməsi lampanın zədələnməsinə gətirib çıxara bilər.	Potresanje ili ispuštanje proizvoda može oštetiti sijalicu	Schëddelen oder Faleloosse vum Produkt kann d'Bir beschiedegen	Het schudden en schokken van de lamp kan de gloeilamp beschadigen
Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)	Eis Produkter entspriechen de jeeweilegen europäesche Virschréften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).
İdxalçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China

gaeil = Gaeilge	Íslandi = Íslenska	katalán = Català	màltai = malti
GA	IS	CA	MT
Treoracha úsáide agus oibriúcháin don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfræksluleiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatexturnum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u t-tħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u aqbel kas il-testi ta' twissija.
Feistiú solais iniompartha.	Hreyfanlegt ljósastæði.	Làmpada portàtil.	Fitting tad-dawl li jinġarr.
Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-użu fuq ġewwa biss.
Feidhmíonn an lampa le 2 cheann de chadhnra 1.5 Volta den chineál AA	Ljósið notar 2 stykki af 1,5volta rafhlöðum af gerð AA	La làmpada funciona amb dues piles AAA 1'5 volts.	Il-lampa tiħaddem b'żewġ batteriji ta' 1.5Volt tip AA.
Ná húsáidtear ach cadhnraí a bhfuil an toileadh iontu atá éilítear ag an déantóir	Notið aðeins rafhlöður af því afli sem framleiðandinn kveður á um	Utilitzi només piles amb la capacitat requerida pel fabricant	Uża biss batteriji bil-kapaċità rikjesta mill-manifattur.
Ná caith na cadhnraí caite amach leis an dramhaíl tí.	Ekki henda notuðum rafhlöðum með heimilissorpi	No llenci les piles a la brossa	Tarmix batteriji użati mal-iskart tad-dar.
Tabhair aird ar an bpolaraíocht cheart agus na cadhnraí á n-athrú agat.	Gæti að réttum skautum þegar skipt erum rafhlöður.	Tingui en compte la polaritat de les piles quan les substitueixi.	Aqħti attenzjoni lill-polarità tajba meta tibdel il-batteriji.
Ní chlúdaíonn ráthaíocht ar bith bolgáin/leadáin solais/cadhnra a sholáthraítear leis an táirge!	Engin ábyrgð er á ljósaperum/ljósrörum/rafhlöðum með vörunni!	La garantia no cobreix les bombetes, tubs fluorescents ni piles del producte!	Eb-da garanzija ma tkopri l-bozoz/tubi tad-dawl/batterija fornuti tal-prodott!
LED leis seo	LED ljós fylgir með	Ilums LED inclosos	LED inkluż
Ag deireadh thréimhse saoil an fheistithe solais LED, ní mór an feistiú solais a athsholáthar.	Við lok endingartíma LED ljósgjafans verður að skipta um ljósastæðið.	Caldrà substituir la làmpada al final de la vida útil de les bombetes LED.	Fi tmiem il-ħajja tas-sosr tad-dawl LED, il-fitting tad-dawl irid jinbidel.
Níl an cadhnra soláthraithe leis an lampa	Rafhlaðan fylgir ekki með lampanum	Les piles no s'inclouen	Il-batterija mhijiex inkluża mal-lampa.
Ná glan an feistiú solais le glantaigh ná le hábhair scríobacha agus seachain teagmháil idir leachtanna agus codanna leictreacha.	Ekki þrífa ljósastæðið með hreinsiefnum eða sverfandi efnum og gættu þess að vökvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörunnar.	No netegi la làmpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Tnaddafx il-fitting tad-dawl b'detergents jew materjali li joborxu u evita l-kuntatt tal-likwidi ma' partijiet elettriċi.
Níl an fearas seo molta do leanaí faoi bhun 3 bliana d'aois, ar an ábhar gur furasta baill bheaga an fheistithe sholais a shlogadh agus d'fheadfaidís a bheith ina gcúis le plúchadh.	Ekki er mælt með vörunni fyrir börn undir 3 ára aldri því litlir ihlutir ljósastæðisins eru auðgleyptir og geta valdið köfnun.	No es recomana per nens de menys de 3 anys, ja que conté peces petites que podrien ser ingerides i podrien causar asfixia.	Mhux rrakkomandat għal tfal taħt it-3 snin, għax il-partijiet żgħar tal-fitting tad-dawl jistgħu jinbelgħu malajr u jikkawżaw soffokazzjoni.
Diúscairt dramhaíola	Úrgangslosun	Eliminació de residus	Rimi tal-iskart
Ciallaíonn an tsiombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dramhaíl bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhiúscairt mar dhramhaíl bhardasach-neamhshaolta.	Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunni með öflokkuðu sorpi sveitarfélagins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jinġabar separatament, jiġifieri ma jistax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart muniċipali. Il-prodott użat jista' jkun fih sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart muniċipali mhux magħżul.
Ná caith an lampa amach leis an dramhaíl tí.	Ekki farga ljósinu með heimilissorpi.	No llenci la làmpada a la brossa.	Tarmix il-lampa mal-iskart domestiku
Fiarfaidh don phobal nó don bhaile maidir le diúscairt dramhaíola cuí atá neamhdhíobhálach don timpeallacht.	Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðeigandi umhverfisvæna úrgangsförgun.	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.	Staqsi lill-komunità jew lill-belt għal rimi ta' skart xieraq li ma jagħmilx ħsara lill-ambjent
D'fhéadfaí damáiste a dhéanamh don bholgán dá ndéanfaí an táirge a ligean tílim nó a chroitheadh	Ef varan er hrist eða hún dettur niður getur peran skemmst	Sacsejar o llançar el producte pot malmetre la bombeta	Il-bozza jista' jiġrilha l-ħsara jekk tiħeżżeż jew titwaqqa'.
Cloíonn ár gcuid táirgí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)
Allmaireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhunaidh: An tSín	Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Oriġini: China

montenegrói = crnogorski	örmény = Հայերեն	portugál = português	spanyol = Español
MN	HY	PT	ES
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք ապրանքում, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեքստերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Prenosivo rasvjetno tijelo.	Դյուրաշարժ լուսային սարք	Acessório de iluminação portátil.	Luminaria móvil.
Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Lampa se napaja sa 2 AA baterije od 1,5 volt	Լուսային սարքն աշխատում է AA տեսակի 1,5 վոլտ լարման մարտկոցներով:	O candeeiro funciona com 2 pilhas de 1,5 Volt tipo AA	La lámpara funciona con dos pilas de tipo AA, de 1,5V.
Koristite samo baterije sa kapacitetom koji zahtijeva proizvođač	Օգտագործե՛ք արտադրողի կողմից առաջարկվող հզորություն ունեցող մարտկոց:	Utilize pilhas apenas com a capacidade exigida pelo fabricante	Utilice siempre batería con potencia prevista por el fabricante.
Korišćene baterije nemojte bacati kao kućni otpad	Օգտագործման համար արդեն ոչ միտանի մարտկոցը մի նետե՛ք կենցաղային թափոնների հետ:	Não deite fora as pilhas usadas como lixo doméstico	No tire la batería usada a la basura doméstica.
Obratite pažnju na ispravan polaritet kad mijenjate baterije.	Մարտկոցի փոխարինման ժամանակ պահպանե՛ք բևեռայնությունը:	Preste atenção às polaridades corretas quando coloca as pilhas.	En caso de cambio de batería, haga atencián a la polaridad correcta.
Nikakva garancija ne pokriva sijalice/svijetleće cijevi/baterije koje su priložene uz proizvod!	Երաշխիքը չի տարածվում լուսային սարքի հետ մատակարարվող լամպերի/կոմպակտ լուսային խողովակների վրա:	Nenhuma garantia cobre as pilhas/tubos de luz/bateria fornecidos com o produto!	La garantía no incluye las bombillas/ las lámparas/ batería fornecidas con el producto.
Priložen LED	Լուսադիոդային լույսի աղբյուր	LED incluído	Dispone de una fuente de luz LED
Na kraju životnog vijeka LED svjetla, mora se zamijeniti rasvjetno tijelo.	LED լույսի աղբյուրի շահագործման ժամանակը ավարտվելուց հետո, լուսատուն պետք է փոխվի:	No final da vida útil da fonte de luz LED, o acessório de iluminação tem de ser substituído.	Al final del período de vida de los LED, hay que cambiar la luminaria.
Baterija nije priložena uz lampu	Մարտկոցները չեն մտնում մատակարարվող փաթեթի մեջ	As pilhas não estão incluídas com o candeeiro	La pila no pertenece a la lámpara - no dispone de pila
Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.	Լամպի մաքրման համար մի՛ օգտագործեք լվացող կամ հարող միջոցներ և մի՛ թողեք, որ լամպի էլեկտրական մասերի վրա հեղուկ հայտնվի:	Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças elétricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Ne preporučuje se za djecu mlađu od 3 godine jer se sitni dijelovi rasvjetnog tijela mogu lako progutati, što može izazvati gušenje.	Լուսային սարքի մանր մասերը կարելի է հեշտությամբ կուլ տալ, այդ պատճառով այն պահե՛ք 3 տարեկանը չլրացած երեխաներից հեռու վայրում:	Não recomendado para crianças com menos de 2 anos de idade, pois as peças pequenas do acessório de iluminação são fáceis de ser engolidas e podem provocar sufocação.	Los niños pueden tragar los pequeños componentes. No se recomienda bajo tres años.
Odlaganje na otpad	Թափոնների ոչնչացում	Eliminação como resíduo	Reciclaje
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/աղբի հետ միևնույն տարայում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վտանգավոր նյութեր, խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վտանգել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես չտեսակավորված համայնքային աղբ:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	Մի՛ նետեք լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine.	Թափոնների դուրսբերմամբ զբաղվող տեղական կազմակերպությունից ճշտեք, թե ինչպես կարելի է ոչնչացնել այդպիսի թափոնները:	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
Potresanje ili ispuštanje proizvoda može da ošteti sijalicu	Մի՛ թափահարեք այն և մի՛ թխկացրեք դրա վրա. լամպը կարող է փչանալ:	Agitar ou deixar cair o produto pode danificar a lâmpada	Sacudiendo y golpeando la lámpara podemos deteriorarla.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման Երկիրը՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China